



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12510:2002/AC:2004
01-januar-2004

Wood poles for overhead lines - Strength grading criteria

Wood poles for overhead lines - Strength grading criteria

Holzmaße für Freileitungen - Kriterien zur Festigkeitssortierung

Poteaux en bois pour lignes aériennes - Critères de classement de la résistance

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12510:2001/AC:2002

[SIST EN 12510:2002/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004>

ICS:

29.240.20	Daljnovodi	Power transmission and distribution lines
79.080	Polizdelki iz lesa	Semi-manufactures of timber

SIST EN 12510:2002/AC:2004 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12510:2002/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004>

EUROPEAN STANDARD

EN 12510:2001/AC

NORME EUROPÉENNE

July 2002

EUROPÄISCHE NORM

Juillet 2002

Juli 2002

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Wood poles for overhead lines - Strength grading criteria

Poteaux en bois pour lignes aériennes -
Critères de classement de la résistance

Holzmasse für Freileitungen - Kriterien zur
Festigkeitssortierung

This corrigendum becomes effective on 10 July 2002 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 10 juillet 2002 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 10. Juli 2002 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12510:2002/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2002 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 12510:2001/AC:2002 D/E/F

EN 12510:2001/AC:2002 (E/F/D)

English version

5.3.1 is missing in the English language version only and is to be added as follows:

5.3.1 Tree felling

The trees shall be felled during the period when the rising sap is low, except for timber, which is to be treated by a sap displacement process. If necessary, the trees can be felled when the sap is high provided that the necessary measures are taken to avoid pre-treatment decay or attack by insects. These measures shall be agreed between supplier and buyer.

In 6.1, the references have to be corrected as follows:

6.1 Strength reducing characteristics

Poles shall be selected to an agreed standard or specification, which shall include definition of the characteristics in 6.2 and 6.3. The requirements of 6.2 are fixed and those of 6.3 are variable. Where limits are given in section 6.2 more stringent limits than the values given may be specified. Different limitations of the characteristics in section 6.3 may be specified for different species.

No other strength reducing characteristics are permitted, unless their effect on the overall strength of the pole can be demonstrated to be no greater than the effect of any other limiting characteristic listed in 6.2, 6.3 and 6.4.

(standards.iteh.ai)

NOTE Examples of strength reducing characteristics for which the effect on strength should be demonstrated are: Mistletoe, Canker, Brittle heart, tapped wood, excessive eccentricity of the heartwood.

Poles shall be inspected after they have been dressed and not more than one month prior to preservative treatment when required.

French version

En 6.1, les références doivent être corrigées comme suit:

6.1 Caractéristiques réduisant la résistance

Les poteaux doivent être sélectionnés selon une norme ou une spécification agréée qui doit contenir une définition des caractéristiques mentionnées en 6.2 et 6.3. Les exigences de 6.2 sont absolues, celles de 6.3 sont relatives. Dans le cas des limites mentionnées au paragraphe 6.2, il est possible de spécifier des limites dont la sévérité est supérieure aux valeurs données. Différentes limitations des caractéristiques mentionnées au paragraphe 6.3 peuvent être spécifiées pour différentes essences.

Aucune autre caractéristique réduisant la résistance n'est autorisée, à moins de pouvoir démontrer que ses effets vis-à-vis de la résistance globale du poteau n'excèdent pas ceux de toute autre caractéristique réductrice, telle que mentionnée en 6.2, 6.3 et 6.4.

NOTE : Des exemples de caractéristiques réduisant la résistance dont il convient de démontrer l'effet sur celle-ci sont : chancre du gui, cœur spongieux, bois entaillé, excentricité excessive du duramen.

Les poteaux doivent être soumis au contrôle après leur redressage et pas plus d'un mois avant le traitement avec produit de préservation, si cela s'avère nécessaire.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12510:2002/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004>

EN 12510:2001/AC:2002 (E/F/D)

German version

In 6.1 müssen die Verweisungen wie folgt korrigiert werden:

6.1 Festigkeitsreduzierende Merkmale

Maste müssen nach einer vereinbarten Norm oder Spezifikation ausgewählt werden, die die Definition der Merkmale nach 6.2 und 6.3 enthalten. Die Anforderungen nach 6.2 sind festgelegt und die nach 6.3 verfügbar. Wenn Grenzwerte in 6.2 gegeben sind, dürfen strengere Grenzwerte als die angegebenen Werte festgelegt werden. Für unterschiedliche Holzarten dürfen unterschiedliche Grenzwerte für die Merkmale in 6.3 festgelegt werden.

Weitere festigkeitsreduzierende Merkmale sind nicht zulässig, außer wenn nachgewiesen werden kann, daß ihr Einfluß auf die Gesamtfestigkeit des Mastes nicht größer ist, als der Einfluß eines anderen einschränkenden Merkmals nach 6.2, 6.3 und 6.4.

Anmerkung: Beispiele für festigkeitsreduzierende Merkmale sind: Mistelbaumkrebs, Kernsprödigkeit, geharztes Holz, außergewöhnliche Exzentrizität des Kernholzes.

Maste müssen, falls gefordert, nach dem Schälen überprüft werden und zwar nicht später als einen Monat vor der Holzschutzbehandlung.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12510:2002/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6739c95f-a7b6-4d50-bd75-04da6c4894f4/sist-en-12510-2002-ac-2004>